

4. Mose 31



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und der HERR^{H3068} redete^{H1696} zu^{H413} Mose^{H4872} und sprach^{H559}: 2 Übe^{H5358} Rache^{H5360} für die¹ Kinder^{H1121} Israel^{H3478} an^{H4480} den Midianitern^{H4084}; danach^{H310} sollst du zu^{H413} deinen Völkern^{H5971} versammelt^{H622} werden. 3 Und Mose^{H4872} redete^{H1696} zu dem Volk^{H5971} und sprach^{H559}: Rüstet^{H2502} von^{H4480} euch^{H854} Männer^{H582} zum Heer^{H66352} aus, dass sie gegen^{H5921} Midian^{H4080} ziehen³, um die Rache^{H5360} des HERRN^{H3068} an Midian^{H4080} auszuführen^{H5414}. [?]^{H413} [?]^{H1961} 4 Je^{H505} 1000 vom Stamm^{H4294}, von allen^{H3605} Stämmen^{H4294} Israels^{H3478}, sollt ihr zum Heer^{H6635} absenden. [?]^{H505} [?]^{H4294} [?]^{H4294} [?]^{H4294} [?]^{H7971} 5 Und es wurden aus^{H4480} den Tausenden^{H505} Israels^{H3478} 1000 von jedem Stamm^{H4294} ausgehoben: 12000 zum Heer^{H6635} Gerüstete^{H2502}. [?]^{H505} [?]^{H4560} [?]^{H8147} [?]^{H6240} [?]^{H505} 6 Und Mose^{H4872} sandte^{H7971} sie, 1000 von jedem Stamm^{H4294}, zum Heer^{H6635} ab, sie und Pinehas^{H6372}, den Sohn^{H1121} Eleasars^{H499}, des Priesters^{H3548}, zum Heer^{H6635}; und die heiligen^{H6944} Geräte^{H3627}, die⁴ Trompeten^{H2689} zum Lärmblasen^{H8643} waren in seiner Hand^{H3027}. [?]^{H505} [?]^{H7971} 7 Und sie kämpften gegen^{H5921} Midian^{H4080}, so wie^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte, und töteten^{H2026} alles^{H3605} Männliche^{H2145}. [?]^{H6633} [?]^{H6633} 8 Und sie töteten^{H2026} die Könige^{H4428} von Midian^{H4080} samt^{H5921} ihren Erschlagenen^{H2491}: Ewi^{H189} und Rekem^{H7552} und Zur^{H6698} und Hur^{H2354} und Reba^{H7254}, fünf^{H2568} Könige^{H4428} von Midian^{H4080}; und auch Bileam^{H1109}, den Sohn^{H1121} Beors^{H1160}, töteten^{H2026} sie mit dem Schwert^{H2719}. 9 Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} führten^{H7617} die Frauen^{H802} der Midianiter^{H4080} und ihre Kinder^{H2945} gefangen^{H7617} weg^{H7617} und erbeuteten^{H962} all^{H3605} ihr Vieh^{H929} und alle^{H3605} ihre Herden^{H4735} und alle ihre Habe^{H2428}; [?]^{H2945} [?]^{H3605} 10 und alle^{H3605} ihre Städte^{H5892} in ihren Wohnsitzen^{H4186} und alle^{H3605} ihre Gehöfte verbrannten^{H8313} sie mit Feuer^{H784}. [?]^{H2918} 11 Und sie nahmen^{H3947} alle^{H3605} Beute^{H7998} und allen^{H3605} Raub^{H4455} an Menschen^{H120} und an Vieh^{H929}, 12 und brachten^{H935} die Gefangenen^{H7628} und den Raub^{H4455} und die Beute^{H7998} zu^{H413} Mose^{H4872} und zu^{H413} Eleasar^{H499}, dem Priester^{H3548}, und zu der Gemeinde^{H5712} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} ins^{H413} Lager^{H4264}, in^{H413} die Ebenen^{H6160} Moabs^{H4124}, die^{H834} am^{H5921} Jordan^{H3383} von Jericho^{H3405} sind. [?]^{H413}

13 Und Mose^{H4872} und Eleasar^{H499}, der Priester^{H3548}, und alle^{H3605} Fürsten^{H5387} der Gemeinde^{H5712} gingen^{H3318} ihnen entgegen^{H7125} außerhalb^{H413} des Lagers^{H4264}. 14 Und Mose^{H4872} wurde zornig^{H7107} über^{H5921} die Vorgesetzten^{H6485} des Heeres^{H2428}, die Obersten^{H8269} über 1000^{H505} und die Obersten^{H8269} über 100^{H3967}, die von dem Kriegszug^{H4421} kamen^{H935}; [?]^{H4480} 15 und Mose^{H4872} sprach^{H559} zu^{H413} ihnen^{H1992}: Habt ihr alle^{H3605} Frauen^{H5347} am^{H2421} Leben^{H2421} gelassen^{H2421}? 16 Siehe^{H2005}, sie^{H2007} sind^{H1961} ja auf den Rat^{H16975} Bileams^{H1109} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} ein Anlass^{H4560} geworden^{H4560}, in^{H5921} der Sache^{H1697} des Peor^{H6465} eine Untreue^{H4603} gegen den HERRN^{H3068} zu begehen^{H4603}, so dass die Plage^{H4046} über die Gemeinde^{H5712} des HERRN^{H3068} kam^{H1961}. 17 So tötet^{H2026} nun^{H6258} alles^{H3605} Männliche^{H2145} unter den Kindern^{H2945}, und tötet^{H2026} alle^{H3605} Frauen^{H802}, die einen Mann^{H376} im Beischlaf^{H4904} erkannt^{H3045} haben; [?]^{H2945} 18 aber alle^{H3605} Kinder^{H2945}, alle^{H3605} Mädchen^{H8026}, die^{H834} den Beischlaf^{H4904} eines Mannes^{H2145} nicht^{H3808} gekannt^{H3045} haben, lasst^{H2421} euch am^{H2421} Leben^{H2421}. 19 Ihr^{H859} aber lagert^{H2583} euch außerhalb^{H4480} des Lagers^{H4264} sieben^{H7651} Tage^{H3117}; jeder^{H3605}, der einen Menschen^{H5315} getötet^{H2026}, und jeder^{H3605}, der einen Erschlagenen^{H2491} angerührt^{H5060} hat, ihr sollt euch entsündigen^{H2398} am dritten^{H7992} Tag^{H3117} und am siebten^{H7637} Tag^{H3117}, ihr^{H859} und eure Gefangenen^{H7628}. 20 Und alle^{H3605} Kleider^{H899} und alles Gerät^{H3627} von Fell^{H5785} und alle^{H3605} Arbeit^{H4639} von Ziegenhaar^{H5795} und alles Gerät^{H3627} von Holz^{H6086} sollt ihr entsündigen^{H2398}. [?]^{H3605} [?]^{H3605}

21 Und Eleasar^{H499}, der Priester^{H3548}, sprach^{H559} zu^{H413} den Kriegsleuten^{H582} H6635, die in den Kampf^{H4421} gezogen^{H935} waren: Dies^{H2063} ist die Satzung^{H2708} des Gesetzes^{H8451}, das^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hat: 22 Nur^{H389} das Gold^{H2091} und das Silber^{H3701}, das Kupfer^{H5178}, das Eisen^{H1270}, das Zinn^{H913} und das Blei^{H5777}, 23 alles^{H3605} H1697, was^{H834} das Feuer^{H784} verträgt^{H935}, sollt ihr durchs^{H5674} Feuer^{H784} gehen^{H5674} lassen, und es wird rein^{H2891} sein; nur^{H389} soll es mit dem Wasser^{H4325} der Reinigung^{H50797} entsündigt^{H2398} werden; und alles^{H3605}, was^{H834} das Feuer^{H784}

nicht^{H3808} verträgt^{H935}, sollt ihr durchs^{H5674} Wasser^{H4325} gehen^{H5674} lassen. **24** Und am siebten^{H7637} Tag^{H3117} sollt ihr eure Kleider^{H899} waschen^{H3526}, und ihr werdet rein^{H2891} sein; und danach^{H310} mögt ihr ins^{H413} Lager^{H4264} kommen^{H935}.

25 Und der HERR^{H3068} redete^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872} und sprach^{H559}: **26** Nimm^{H5375} auf die Summe^{H7218} der weggeführten^{H7628} Beute^{H4455}, an Menschen^{H120} und an Vieh^{H929}, du^{H859} und Eleasar^{H499}, der Priester^{H3548}, und die Häupter^{H7218} der Väter^{H18} der Gemeinde^{H5712}; **27** und teile^{H2673} die Beute^{H4455} zur Hälfte^{H2673} zwischen^{H996} denen, die den Krieg^{H4421} geführt^{H8610} haben, die ins Feld^{H6635} gezogen^{H3318} sind, und der ganzen^{H3605} Gemeinde^{H5712}. **28** Und erhebe^{H7311} von^{H4480} den Kriegsleuten^{H582} ^{H4421}, die ins Feld^{H6635} gezogen^{H3318} sind, eine Abgabe^{H4371} für den HERRN^{H3068}: eine^{H259} Seele^{H5315} von^{H4480} 500^{H2568} ^{H3967}, von^{H4480} den Menschen^{H120} und von^{H4480} den Rindern^{H1241} und von^{H4480} den Eseln^{H2543} und vom^{H4480} Kleinvieh^{H6629}; **29** von^{H4480} ihrer Hälfte^{H4276} sollt ihr sie nehmen^{H3947}, und du sollst sie Eleasar^{H499}, dem Priester^{H3548}, geben^{H5414} als ein Hebopfer^{H8641} des HERRN^{H3068}. **30** Und von^{H4480} der Hälfte^{H4276} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} sollst du eines^{H259} nehmen^{H3947}, von^{H4480} 50^{H2572} herausgegriffen^{H270}, von^{H4480} den Menschen^{H120}, von^{H4480} den Rindern^{H1241}, von^{H4480} den Eseln^{H2543} und vom^{H4480} Kleinvieh^{H6629}, von^{H4480} allem^{H3605} Vieh^{H929}; und du sollst es den Leviten^{H3881} geben^{H5414}, die der Hut der Wohnung^{H4908} des HERRN^{H3068} warten. [?]^{H4931} [?]^{H8104} **31** Und Mose^{H4872} und Eleasar^{H499}, der Priester^{H3548}, taten^{H6213}, so wie^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte. **32** Und das Erbeutete^{H4455}, was von der Beute^{H957} übrigblieb, die^{H834} das Kriegsvolk^{H5971} ^{H6635} gemacht^{H962} hatte, war^{H1961}: 675000 Stück Kleinvieh^{H6629}, [?]^{H3499} [?]^{H3499} **33** und 72000 Rinder^{H1241}, **34** und 61000 Esel^{H2543}. **35** Und was die Menschenseelen^{H5315} ^{H120} betrifft, so waren der Mädchen, die^{H4480} den Beischlaf^{H4904} eines Mannes^{H2145} nicht^{H3808} gekannt^{H3045} hatten, insgesamt^{H3605} 32000 Seelen^{H5315}. [?]^{H802} [?]^{H834} **36** Und die Hälfte^{H4275}, der Anteil^{H2506} derer, die zum Heer^{H6635} ausgezogen^{H3318} waren^{H1961}, die Zahl^{H4557} des Kleinviehs^{H6629}, war: 337500 Stück, **37** und die Abgabe^{H4371} vom^{H4480} Kleinvieh^{H6629} für den HERRN^{H3068} war^{H1961} 675 Stück; **38** und die Zahl der Rinder^{H1241} 36000, und die Abgabe^{H4371} davon für den HERRN^{H3068} 72^{H8147} ^{H7657}; **39** und der Esel^{H2543} 30500, und die Abgabe^{H4371} davon für den HERRN^{H3068} 61^{H8346} ^{H259}; **40** und der Menschenseelen^{H5315} ^{H120} 16000, und die Abgabe^{H4371} davon für den HERRN^{H3068} 32^{H8147} ^{H7970} Seelen^{H5315}. **41** Und Mose^{H4872} gab^{H5414} die Abgabe^{H4371} des Hebopfers^{H8641} des HERRN^{H3068} Eleasar^{H499}, dem Priester^{H3548}, so wie^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte. **42** Und von^{H4480} der Hälfte^{H4276} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478}, die^{H834} Mose^{H4872} von^{H4480} den zum^{H6633} Heer^{H6633} ausgezogenen^{H6633} Männern^{H5829} abgeteilt^{H2673} hatte, **43** (die Hälfte^{H4275} der Gemeinde^{H5712} war^{H1961} nämlich: 337500 Stück Kleinvieh^{H6629}, **44** und 36000 Rinder^{H1241}, **45** und 30500 Esel^{H2543}, **46** und 16000 Menschenseelen^{H5315} ^{H120}), **47** und von^{H4480} der Hälfte^{H4276} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} nahm^{H3947} Mose^{H4872} das Herausgegriffene^{H270}, eines^{H259} von^{H4480} 50^{H2572}, von^{H4480} den Menschen^{H120} und von dem Vieh^{H929}, und gab^{H5414} sie den Leviten^{H3881}, die der Hut der Wohnung^{H4908} des HERRN^{H3068} warteten; so wie^{H834} der HERR^{H3068} dem Mose^{H4872} geboten^{H6680} hatte. [?]^{H4480} [?]^{H4931} [?]^{H8104}

48 Und es traten^{H7126} zu Mose die Vorgesetzten^{H6485} über^{H834} die Tausende^{H505} des Heeres^{H6635}, die Obersten^{H8269} über 1000^{H505} und die Obersten^{H8269} über 100^{H3967}, [?]^{H413} [?]^{H4872} **49** und sprachen^{H559} zu^{H413} Mose^{H4872}: Deine Knechte^{H5650} haben die Summe^{H7218} der Kriegsleute^{H582} ^{H4421} aufgenommen^{H5375}, die^{H834} unter unserer Hand^{H3027} waren, und es fehlt^{H6485} von^{H4480} uns nicht^{H3808} ein Mann^{H376}. **50** Und so bringen^{H7126} wir eine Opfertgabe^{H7133} für den HERRN^{H3068} dar^{H7126}, jeder^{H376}, was^{H834} er an goldenem^{H2091} Geschmeide^{H3627} gefunden^{H4672} hat: Armspangen^{H685} und Handspangen^{H678110}, Fingerringe^{H2885}, Ohringe^{H5694} und Spangen^{H3558}, um für^{H5921} unsere Seelen^{H5315} Sühnung^{H3722} zu^{H3722} tun^{H3722} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}. **51** Und Mose^{H4872} und Eleasar^{H499}, der Priester^{H3548}, nahmen^{H3947} das Gold^{H2091} von^{H4480} ihnen^{H854}, allerlei^{H3605} verarbeitetes^{H4639} Geschmeide^{H3627}. **52** Und alles^{H3605} Gold^{H2091} des Hebopfers^{H8641}, das^{H834} sie für den HERRN^{H3068} hoben^{H7311}, war^{H1961} 16750 Sekel^{H8255}, von^{H4480} ^{H854} den Obersten^{H8269} über 1000^{H505} und von^{H4480} den Obersten^{H8269} über 100^{H3967}. **53** (Die Kriegsleute^{H582} ^{H6635} aber hatten jeder^{H376} für sich geplündert^{H962}.) **54** Und Mose^{H4872} und Eleasar^{H499}, der Priester^{H3548}, nahmen^{H3947} das Gold^{H2091} von^{H4480} den Obersten^{H8269} über 1000^{H505} und über 100^{H3967} und brachten^{H935} es in^{H413} das Zelt^{H1168} der Zusammenkunft^{H4150}, als ein Gedächtnis^{H2146} der¹¹ Kinder^{H1121} Israel^{H3478} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068}.

Fußnoten

1. W. Vollziehe die Rache der
2. O. Kriege; so auch V. 4 usw.; Kap. 1,3; 26,2
3. W. seien
4. O. und die
5. W. das Wort
6. W. alle Kinder unter den Frauen
7. S. Kap. 19,9
8. d.h. die Stamm- oder Familienhäupter; so auch später
9. d.h. von ihrem Teil
10. S. die Anm. zu 1. Mose 24,22
11. O. für die